

2Ko 10:1	<b>ΑΥΤΟΣ</b> autos zelf	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΓΩ</b> egō ik	<b>ΠΑΥΛΟΣ</b> paulos Paulus	<b>ΠΑΡΑΚΑΛΩ</b> parakalō 'roep-op	<b>ΥΜΑΣ</b> humas jullie	<b>ΔΙΑ</b> dia door	<b>ΤΗΣ</b> tēs de	<b>ΠΡΑΟΤΗΤΟΣ</b> praotētos zachtmoedigheid	<b>ΚΑΙ</b> kai en
-------------	-------------------------------	---------------------------	-------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------------	--------------------------------	---------------------------	-------------------------	--------------------------------------------------	-------------------------

<b>ΕΠΙΕΙΚΕΙΑΣ</b> epieikeias welwillendheid	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΧΡΙΣΤΟΥ</b> christou Christus	<b>ΟΣ</b> hos die	<b>ΚΑΤΑ</b> kata overeenkomstig	<b>ΠΡΟΣΩΠΟΝ</b> prosōpon gezicht	<b>ΜΕΝ</b> men inderdaad	<b>ΤΑΠΕΙΝΟΣ</b> tapeinos nederig	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΥΜΙΝ</b> humin jullie
---------------------------------------------------	-----------------------------	----------------------------------------	-------------------------	---------------------------------------	----------------------------------------	--------------------------------	----------------------------------------	-----------------------	--------------------------------

<b>ΑΠΩΝ</b> apōn afwezig-zijnde	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΘΑΡΡΩ</b> tharrō 'ik-heb-moed	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΥΜΑΣ</b> humas jullie
---------------------------------------	---------------------------	----------------------------------------	-----------------------------	--------------------------------

2Ko 10:2	<b>ΔΕΟΜΑΙ</b> deomai 'ik-smeek	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet	<b>ΠΑΡΩΝ</b> parōn aanwezig-zijnde	<b>ΘΑΡΡΗΣΑΙ</b> tharrēsai moed-te-hebben	<b>ΤΗ</b> tē in-het	<b>ΠΕΠΟΙΘΗΣΕΙ</b> pepoithēsei vertrouwen	<b>Η</b> hē dat	<b>ΛΟΓΙΖΟΜΑΙ</b> logizomai 'ik-reken
-------------	--------------------------------------	---------------------------	------------------------	------------------------------	------------------------------------------	------------------------------------------------	---------------------------	------------------------------------------------	-----------------------	--------------------------------------------

<b>ΤΟΛΜΗΣΑΙ</b> tolmēsai te-durven	<b>ΕΠΙ</b> epi op	<b>ΤΙΝΑΣ</b> tinas sommigen	<b>ΤΟΥΣ</b> tous degenen	<b>ΛΟΓΙΖΟΜΕΝΟΥΣ</b> logizomenous 'rekenende	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas ons	<b>ΩΣ</b> hōs als	<b>ΚΑΤΑ</b> kata overeenkomstig	<b>ΣΑΡΚΑ</b> sarka vlees
------------------------------------------	-------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------------------	-----------------------------	-------------------------	---------------------------------------	--------------------------------

<b>ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑΣ</b> peripatountas 'wandelende
------------------------------------------------------

2Ko 10:3	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΣΑΡΚΙ</b> sarki vlees	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΕΣ</b> peripatountes 'wandelende	<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΚΑΤΑ</b> kata overeenkomstig	<b>ΣΑΡΚΑ</b> sarka vlees	<b>ΣΤΡΑΤΕΥΟΜΕΘΑ</b> strateuometha 'wij-voeren-oorlog
-------------	-----------------------	--------------------------------	---------------------------	------------------------------------------------------	-------------------------	---------------------------------------	--------------------------------	------------------------------------------------------------

2Ko 10:4	<b>ΤΑ</b> ta de	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΟΠΛΑ</b> hopla wapens	<b>ΤΗΣ</b> tēs van-de	<b>ΣΤΡΑΤΕΙΑΣ</b> strateias oorlogvoering	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΣΑΡΚΙΚΑ</b> sarkika vleselijk	<b>ΑΛΛΑ</b> alla maar	<b>ΔΥΝΑΤΑ</b> dunata machtig	<b>ΤΩ</b> tō voor-de	<b>ΘΕΩ</b> theō God
-------------	-----------------------	---------------------------	--------------------------------	-----------------------------	------------------------------------------------	---------------------------------	-------------------------	----------------------------------------	-----------------------------	------------------------------------	----------------------------	---------------------------

<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΚΑΘΑΙΡΕΣΙΝ</b> kathairesin het-neerhalen	<b>ΟΧΥΡΩΜΑΤΩΝ</b> ochurōmatōn van-bolwerken
---------------------------------	---------------------------------------------------	---------------------------------------------------

2Ko 10:5	<b>ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ</b> logismous overwegingen	<b>ΚΑΘΑΙΡΟΥΝΤΕΣ</b> kathairountes 'neerhalende	<b>ΚΑΙ ΠΑΝ</b> kai pan en elke	<b>ΥΨΩΜΑ</b> hypsōma verhevenheid	<b>ΕΠΑΙΡΟΜΕΝΟΝ</b> epairomenon 'omhoog-geheven-wordende	<b>ΚΑΤΑ</b> kata tegen	<b>ΤΗΣ</b> tēs de
-------------	-----------------------------------------------	------------------------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------------	---------------------------------------------------------------	------------------------------	-------------------------

<b>ΓΝΩΣΕΩΣ</b> gnōseōs kennis	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΘΕΟΥ</b> theou God	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΑΙΧΜΑΛΩΤΙΖΟΝΤΕΣ</b> aichmalōtizontes 'in-krijgsgevangenschap-brengende	<b>ΠΑΝ</b> pan elke	<b>ΝΟΗΜΑ</b> noēma gedachte	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΥΠΑΚΟΗΝ</b> hupakoēn gehoorzaamheid	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de
-------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	-------------------------	----------------------------------------------	-----------------------------

<b>ΧΡΙΣΤΟΥ</b> christou Christus
----------------------------------------

2Ko 10:6	<b>ΚΑΙ ΕΝ</b> kai en en in	<b>ΕΤΟΙΜΩ</b> hetoimō gereedheid	<b>ΕΧΟΝΤΕΣ</b> echontes 'hebbende	<b>ΕΚΔΙΚΗΣΑΙ</b> ekdikēsai om-recht-te-verschaffen	<b>ΠΑΣΑΝ</b> pasan alle	<b>ΠΑΡΑΚΟΗΝ</b> parakoēn ongehoorzaamheid	<b>ΟΤΑΝ</b> hotan wanneer-ook-maar
-------------	----------------------------------	----------------------------------------	-----------------------------------------	----------------------------------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------------------	------------------------------------------

<b>ΠΛΗΡΩΘΗ</b> plērōthē  dat-zij-vervuld-zal-zijn	<b>ΥΜΩΝ</b> humōn van-jullie	<b>Η</b> hē de	<b>ΥΠΑΚΟΗ</b> hupakoē gehoorzaamheid
---------------------------------------------------------	------------------------------------	----------------------	--------------------------------------------

VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken  
wv HO tt pas 3 ev  
G4137

JULLIE  
vp 2 2nv mv  
G5216

DE / HET  
L 1nv ev v  
G3588

ONDER+HORENDE, gehoorzaamheid  
zn 1nv ev v  
G5218

<b>2Κο 10:7</b>	<b>ΤΑ</b> ta de-dingen	<b>ΚΑΤΑ</b> kata overeenkomstig	<b>ΠΡΟΣΩΠΟΝ</b> prosōpon gezicht	<b>ΒΛΕΠΕΤΕ</b> blepete  jullie-bekijken	<b>ΕΙ</b> ei indien	<b>ΤΙς</b> tis iemand
-----------------	------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------------	-----------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------

DE / HET  
L 4nv mv o  
G3588

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)  
vzt  
G2596

NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte  
zn 4nv ev o  
G4383

WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken  
wa HO tt act 2 mv  
G991

INDIEN  
part voorw  
G1487

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?  
vo 1nv ev m  
G5100-G1536

<b>ΔΟΚΕΙ</b> dokei  meent	<b>ΠΕΠΟΙΘΕΝΑΙ</b> pepoithenai vertrouwen-te-hebben	<b>ΕΑΥΤΩ</b> heautō in-zichzelf	<b>ΧΡΙΣΤΟΥ</b> christou van-Christus	<b>ΕΙΝΑΙ</b> einai te-zijn	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto dit	<b>ΛΟΓΙΖΕΘΩ</b> logizesthō  laat-hem-rekenen~ !	<b>ΠΑΛΙΝ</b> palin weer	<b>ΕΦ</b> eph op
---------------------------------	----------------------------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------------	----------------------------------	------------------------------	-------------------------------------------------------	-------------------------------	------------------------

TOESCHIJNEN, menen, schijnen, dunken, in-aanzien-zijn  
wa HO tt act 3 ev  
G1380

OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen  
wo HV tt act  
G3982

ZIJN+ZELF, zichzelf  
vw 3 3nv ev m  
G1438

GEZALFDE, Christus  
zn 2nv ev m  
G5547

ZIJN  
wo FE -- act  
G1511 ( G1510 )

DE+ZELF, deze, dit  
va 4nv ev o  
G5124

GELEGD-maken, rekenen  
wg HO tt mid 3 ev  
G3049

WEER  
bijn  
G3825

OP  
vzt  
G1909

<b>ΕΑΥΤΟΥ ΟΤΙ</b> heautou hoti zichzelf dat	<b>ΚΑΘΩς</b> kathōs zo-als	<b>ΑΥΤΟΣ</b> autos hij	<b>ΧΡΙΣΤΟΥ</b> christou van-Christus	<b>ΟΥΤΩς</b> houtōs zó	<b>ΚΑΙ ΗΜΕΙς</b> kai hēmeis ook wij
---------------------------------------------------	----------------------------------	------------------------------	--------------------------------------------	------------------------------	-------------------------------------------

ZIJN+ZELF, zichzelf  
vw 3 2nv ev m  
G1438

WELK+ENIG, dat  
vgw  
G3754

NEERWAARTS+ALS, zo-als  
bijn  
G2531

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 1nv ev m  
G846

EN, ook  
vgw  
G5547

DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó  
bijn  
G3779

EN, ook  
vgw  
G2532

WIJ, ons  
vp 1 1nv mv  
G2249

<b>2Κο 10:8</b>	<b>ΕΑΝ</b> ean in-het-geval-dat	<b>ΤΕ</b> te bovendien	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΚΑΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΝ ΤΙ</b> kai perissoteron ti ook bovenmatiger iets	<b>ΚΑΥΧΗΣΟΜΑΙ</b> kauchēsōmai  dat-ik-mij-zou-beroemen~
-----------------	---------------------------------------	------------------------------	---------------------------	----------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------

INDIEN+OOFIT, in-het-geval-dat  
part voorw  
G1437

BOVENDIEN  
part  
G5037

ZEKER+DERHALVE, want  
vgw  
G1063

EN, ook  
vgw  
G2532

RONDOM-meer, bovenmatiger  
bn 4nv ev o vergr  
G4055 ( G4053 )

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?  
vo 4nv ev o  
G5100

ROEMEN, zich-beroemen  
wv HO tt mid 1 ev  
G2744

<b>ΠΕΡΙ</b> peri aangaande	<b>ΤΗΣ</b> tēs de	<b>ΕΞΟΥΣΙΑς</b> exousias autoriteit	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>Ης</b> hēs die	<b>ΕΔΩΚΕΝ</b> edōken  geeft	<b>Ο</b> ho de	<b>ΚΥΡΙΟς</b> kurios Heer	<b>ΗΜΙΝ</b> hēmin aan-ons	<b>ΕΙς</b> eis tot-in	<b>ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ</b> oikodomēn opbouw	<b>ΚΑΙ ΟΥΚ</b> kai ouk en niet
----------------------------------	-------------------------	-------------------------------------------	---------------------------------	-------------------------	-----------------------------------	----------------------	---------------------------------	---------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------	--------------------------------------

RONDOM, om, aangaande  
vzt  
G4012

DE / HET  
L 2nv ev v  
G3588

UIT+ZIJN+heid, autoriteit  
zn, 2nv ev v  
G1849

WIJ, ons  
vp 1 2nv mv  
G2257

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen  
vr 2nv ev v  
G3739

GEVEN  
wa FV -- act 3 ev  
G1325

DE / HET  
L 1nv ev m  
G3588

BEKRACHTIGER, heer  
zn, 1nv ev m  
G2962

WIJ, ons  
vp 1 3nv mv  
G2254

TOT-IN  
vzt  
G1519

HUIS+BOUWEND, gebouw, opbouw  
zn, 4nv ev v  
G3619

EN, ook  
vgw  
G2532

NIET  
bijn ontk abs  
G3756

<b>ΕΙς</b> eis tot-in	<b>ΚΑΘΑΙΡΕσΙΝ</b> kathairesin het-neerhalen	<b>ΥΜΩΝ</b> humōn van-jullie	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΑΙςΧΥΝΘΗσΟΜΑΙ</b> aischunthēsomai  ik-zal-beschaamd-worden
-----------------------------	---------------------------------------------------	------------------------------------	---------------------------	---------------------------------------------------------------------

TOT-IN  
vzt  
G1519

NEERWAARTS+HEFFING, het-neerhalen  
wv HO tt ev v  
G2506

JULLIE  
vp 2 2nv mv  
G5216

NIET  
bijn ontk abs  
G3756

SCHANDE-veroorzaken, schamen, beschamen  
wa HO tt pas 1 ev  
G153

<b>2Κο 10:9</b>	<b>ΙΝΑ</b> hina opdat	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet	<b>ΔΟΞΩ</b> doxō  dat-ik-zou-menen	<b>Ως</b> hōs alsof	<b>ΑΝ</b> an ook-maar	<b>ΕΚΦΟΒΕΙΝ</b> ekphobein  doodsbang-te-maken	<b>ΥΜΑς</b> humas jullie	<b>ΔΙΑ</b> dia door	<b>ΤΩΝ</b> tōn de
-----------------	-----------------------------	------------------------------	------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------	--------------------------------	---------------------------	-------------------------

OPDAT  
vgw  
G2443-G3363

TOCH-NIET  
part ontk wv  
G3361-G3363

TOESCHIJNEN, menen, schijnen, dunken, in-aanzien-zijn  
wv HO tt act 1 ev  
G1380

ALS, hoe, ongeveer  
bijn  
G5613

OOFIT, ook-maar  
part  
G302

UIT+VREZEN, doodsbang-maken  
wo HO tt act  
G1629

JULLIE  
vp 2 4nv mv  
G5209

DOOR (2), vanwege (4)  
vzt  
G1223

DE / HET  
L 2nv mv v  
G3588

## ΕΠΙςΤΟΛΩΝ

epistolōn  
brieven

OP+STELLEND, brief  
zn, 2nv mv v  
G1992

<b>2Κο 10:10</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΑΙ</b> hai de	<b>ΜΕΝ</b> men inderdaad	<b>ΕΠΙςΤΟΛΑΙ</b> epistolai brieven	<b>ΦΗσΙΝ</b> phēsin  hij-zegt-met-nadruk	<b>ΒΑΡΕΙΑΙ</b> bareiai gewichtig	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΙςΧΥΡΑΙ</b> ischurai sterk	<b>Η</b> hē de	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΠΑΡΟΥςΙΑ</b> parousia aanwezigheid	<b>ΤΟΥ</b> tou van-het
------------------	---------------------------	------------------------	--------------------------------	------------------------------------------	------------------------------------------------	----------------------------------------	-------------------------	-------------------------------------	----------------------	---------------------------	---------------------------------------------	------------------------------

WELK+ENIG, dat  
G3754

DE / HET  
L 1nv mv v  
G3588

INDERDAAD  
part  
G3303

OP+STELLEND, brief  
zn, 1nv mv v  
G1992

MET-NADRUK-ZEGGEN  
wa HO tt act 3 ev  
G5346

ZWAAR, gewichtig  
bn 1nv mv v  
G926

EN, ook  
vgw  
G2532

STERK  
bn 1nv mv v  
G2478

DE / HET  
L 1nv ev v  
G3588

ECHTER  
vgw  
G1161

NAAST+ZIJN+heid, aanwezigheid  
zn, 1nv ev v  
G3952

DE / HET  
L 2nv ev o  
G3588

<b>ςΩΜΑΤΟς</b> sōmatos lichaam	<b>ΑςΘΕΝΗς</b> asthenēs zwak	<b>ΚΑΙ Ο</b> kai ho en het	<b>ΛΟΓΟς</b> logos woord	<b>ΕςΟΥΘΕΝΗΜΕΝΟς</b> exouthēnēmenos  geminacht-zijnde~
--------------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	--------------------------------------------------------------

LICHAAM  
zn, 2nv ev o  
G4983

ON+STEVIIG, zwak  
bn 1nv ev v  
G772

EN, ook  
vgw  
G2532

DE / HET  
L 1nv ev m  
G3588

LEGGENDE, zeggende, woord  
zn, 1nv ev m  
G3056

UIT+NIET+ECHTER+EEN-zijn, minachten  
wd HV tt mid 1nv ev m  
G1848

<b>2Κο 10:11</b>	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto dit	<b>ΛΟΓΙΖΕΘΩ</b> logizesthō  laat-hem-rekenen~ !	<b>Ο</b> ho de	<b>ΤΟΙΟΥΤΟς</b> toioutos zulke	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΟΙΟΙ</b> hoioi zodanig-als	<b>ΕςΜΕΝ</b> esmen  wij-zijn	<b>ΤΩ</b> tō in-het	<b>ΛΟΓΩ</b> logō woord	<b>ΔΙ</b> di door
------------------	------------------------------	-------------------------------------------------------	----------------------	--------------------------------------	---------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	---------------------------	------------------------------	-------------------------

DE+ZELF, deze, dit  
va 4nv ev o  
G5124

GELEGD-maken, rekenen  
wg HO tt mid 3 ev  
G3049

DE / HET  
L 1nv ev m  
G3588

aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke  
va 1nv ev m  
G5108

WELK+ENIG, dat  
vgw  
G3754

WELKE+WELK, zodanig-als  
vc 1nv mv m  
G3634

ZIJN  
wa HO tt act 1 mv  
G2070 ( G1510 )

DE / HET  
L 3nv ev m  
G3588

LEGGENDE, zeggende, woord  
zn, 3nv ev m  
G3056

DOOR (2), vanwege (4)  
vzt  
G1223

<b>ΕΠΙςΤΟΛΩΝ</b> epistolōn brieven	<b>ΑΠΟΝΤΕς</b> apontes  afwezig-zijnde	<b>ΤΟΙΟΥΤΟΙ</b> toioutoi zulken	<b>ΚΑΙ ΠΑΡΟΝΤΕς</b> kai parontes ook  aanwezig-zijnde	<b>ΤΩ</b> tō in-het	<b>ΕΡΓΩ</b> ergō werk
------------------------------------------	----------------------------------------------	---------------------------------------	-------------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------

OP+STELLEND, brief  
zn, 2nv mv v  
G1992

VANAF+ZIJN, afwezig-zijn, afreizen  
wd HO tt act 1nv mv m  
G548

aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke  
va 1nv mv m  
G5108

EN, ook  
vgw  
G2532

NAAST+ZIJN, aanwezig-zijn  
wd HO tt act 1nv mv m  
G3918

DE / HET  
L 3nv ev o  
G3588

WERK  
zn, 3nv ev o  
G2041

2Ko 10:12	ΟΥ OU niet	ΓΑΡ gar want	ΤΟΛΜΩΜΕΝ tolmōmen  wij-durven	ΕΓΚΡΙΝΑΙ egkrinai daaronder-te-rekenen of	Η ē te-vergelijken	ΣΥΓΚΡΙΝΑΙ sugkrinai onzelf	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous met-sommigen	ΤΙΣΙΝ tisin
	NIET bijw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DURVEN wa HO tt act 1 mv G5111	IN+OORDELEN, daaronder-rekenen wo FE -- act G1469	OF, dan part G2228	SAMEN+OORDELEN, vergelijken vw 1 4nv mv m G4793	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 1 4nv mv m G1438	ENIGE, iemand, iets, een zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 3nv mv m G5100

ΤΩΝ tōn van-degenen	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous zichzelf	ΚΥΝΙΣΤΑΝΟΝΤΩΝ sunistanontōn  aanbevelende	ΑΛΛΑ alla maar	ΑΥΤΟΙ autoi zij	ΕΝ en in	ΕΑΥΤΟΙΣ heautois zichzelf	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous zichzelf	ΜΕΤΡΟΥΝΤΕΣ metrountes  metende	ΚΑΙ kai en
DE / HET L_2nv mv m G3588	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438	SAMEN+STAAN+[OPWAARTS], samen-staan, aanbevelen wd HO tt act 2nv mv m G4921	ANDER, maar vgw G235	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv mv m G846	IN G1722	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 3nv mv m G1438	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438	METEN wd HO tt act 1nv mv m G3354	EN, ook vgw G2532

ΣΥΓΚΡΙΝΟΝΤΕΣ sugkrinontes  vergelijkende	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous zichzelf	ΕΑΥΤΟΙΣ heautois met-zichzelf	ΟΥ ou niet	ΚΥΝΙΑΣΙΝ suniasin  zij-begrijpen
SAMEN+OORDELEN, vergelijken wd HO tt act 1nv mv m G4793	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 3nv mv m G1438	NIET bijw ontk abs G3756	SAMEN+LATEN, begrijpen wa HO tt act 3 mv G4920

2Ko 10:13	ΗΜΕΙΣ hēmeis wij	ΔΕ de echter	ΟΥΚ ouk niet	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΑ ta de	ΑΜΕΤΡΑ ametra mateloze	ΚΑΥΧΗΣΟΜΕΘΑ kauchēsometha  zullen-ons-beroemen	ΑΛΛΑ alla maar	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΟ to de	ΜΕΤΡΟΝ metron maat	ΤΟΥ tou van-de
	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	ECHTER vgw G1161	NIET bijw ontk abs G3756	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv mv o G3588	ON+GEMETEN, mateloos bn/zn 4nv mv o G280	ROEMEN, zich-beroemen wa HO ttt mid 1 mv G2744	ANDER, maar vgw G235	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_4nv ev o G3588	MAAT zn, 4nv ev o G3358	DE / HET L_2nv ev m G3588

ΚΑΝΟΝΟΣ kanonos regel	ΟΥ ou die	ΕΜΕΡΙΣΕΝ emerisen toedeelt	ΗΜΙΝ hēmīn aan-ons	Ο o de	ΘΕΟΣ theos God	ΜΕΤΡΟΥ metrou van-maat	ΕΦΙΚΕΣΘΑΙ ephikesthai  heen-te-reiken	ΑΧΡΙ achri tot-op	ΚΑΙ kai ook	ΥΜΩΝ humōn jullie
REGEL zn, 2nv ev m G2583	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev m/o G3739	DEEL-maken, delen wa FE -- act 3 ev G3307	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	DE / HET L_1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316	MAAT zn, 2nv ev o G3358	OP+REIKEN, heen-reiken wo HO tt mid G2185	TOT-OP vzt G891	EN, ook vgw G2532	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

2Ko 10:14	ΟΥ OU niet	ΓΑΡ gar want	ΩΣ hōs als	ΜΗ mē toch-niet	ΕΦΙΚΝΟΥΜΕΝΟΙ ephiknoumenoi  heen-reikende	ΕΙΣ eis tot-in	ΥΜΑΣ humas jullie	ΥΠΕΡΕΚΤΕΙΝΟΜΕΝ huperekteinomen  wij-strekken-bovenmate-uit	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous onzelf	ΑΧΡΙ achri tot-op
	NIET bijw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	OP+REIKEN, heen-reiken wd HO tt mid 1nv mv m G2185	TOT-IN vzt G1519	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	OVER+UIT+STREKKEN, bovenmate-uitstrekken wa HO tt act 1 mv G5239	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 1 4nv mv m G1438	TOT-OP vzt G891

ΓΑΡ gar want	ΚΑΙ kai ook	ΥΜΩΝ humōn jullie	ΕΦΘΑΣΑΜΕΝ ephthasamen  wij-halen-in	ΕΝ en in	ΤΩ tō het	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ euaggeliō goede-bericht	ΤΟΥ tou van-de	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus
ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	EN, ook vgw G2532	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	INHALEN wa FE -- act 1 mv G5348	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev o G3588	WEL+BOODSCHAP, goed-bericht zn, 3nv ev o G2098	DE / HET L_2nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547

2Ko 10:15	ΟΥΚ ouk niet	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΑ ta de	ΑΜΕΤΡΑ ametra mateloze	ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΙ kauchōmenoi  zich-beroemende	ΕΝ en in	ΑΛΛΟΤΡΙΟΙΣ allotriois andermans	ΚΟΠΟΙΣ kopoīs moeiten	ΕΛΠΙΔΑ elpida hoop	ΔΕ de echter	ΕΧΟΝΤΕΣ echontes  hebbende
	NIET bijw ontk abs G3756	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv mv o G3588	ON+GEMETEN, mateloos bn/zn 4nv mv o G280	ROEMEN, zich-beroemen wd HO tt mid 1nv mv m G2744	IN vzt G1722	ANDERig, andermans, uitheems, buitenstaander bn 3nv mv m G245	HAKKend, moeite zn, 3nv mv m G2873	HOOP zn, 4nv ev v G1680	ECHTER vgw G1161	HEBBen wd HO tt act 1nv mv m G2192

ΑΥΞΑΝΟΜΕΝΗΣ auxanomenēs  van-groeiende	ΤΗΣ tēs het	ΠΙΣΤΕΩΣ pisteōs geloof	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΕΝ en in	ΥΜΙΝ humīn jullie	ΜΕΓΑΛΥΝΘΗΝΑΙ megalunthēnai groot-gemaakt-te-worden	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΟΝ ton de	ΚΑΝΟΝΑ kanona regel	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons
GROEIEN+[OPWAARTS], groeien wd HO tt mid 2nv ev v G837	DE / HET L_2nv ev v G3588	GELOOF zn, 2nv ev v G4102	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	IN vzt G1722	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	GROOT-veroorzaken, groot-maken wo FE -- pas G3170	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_4nv ev m G3588	REGEL zn, 4nv ev m G2583	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

ΕΙΣ eis tot-in	ΠΕΡΙΣΣΕΙΑΝ perisseian  overvloedigheid
TOT-IN vzt G1519	RONDOM-heid, overvloedigheid zn, 4nv ev v G4050

2Ko 10:16	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΑ ta de-ruimten	ΥΠΕΡΕΚΕΙΝΑ huperekeina  voorbij	ΥΜΩΝ humōn jullie	ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΑΣΘΑΙ euaggelisasthai om-het-goede-bericht-te-brengen	ΟΥΚ ouk niet	ΕΝ en in	ΑΛΛΟΤΡΙΩ allotriō andermans	ΚΑΝΟΝΙ kanoni regel	ΕΙΣ eis tot-in
	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv mv o G3588	OVER+UIT+TE-ZIJN, voorbij bijw G5238	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen wo FE -- mid G2097	NIET bijw ontk abs G3756	IN vzt G1722	ANDERig, andermans, uitheems, buitenstaander bn 3nv ev m G245	REGEL zn, 3nv ev m G2583	TOT-IN vzt G1519

ΤΑ ta de	ΕΤΟΙΜΑ hetoima  gerede-dingen	ΚΑΥΧΗΣΑΣΘΑΙ kauchēsasthai  zich-te-beroemen
DE / HET L_4nv mv o G3588	GEREED bn/zn 4nv mv o G2092	ROEMEN, zich-beroemen wo FE -- mid G2744

2Ko 10:17	Ο o degene	ΔΕ de echter	ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΣ kauchōmenos  roemende	ΕΝ en in	ΚΥΡΙΩ kuriō Heer	ΚΑΥΧΑΣΘΩ kauchasthō  laat-hem-roemen
DE / HET L_1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	ROEMEN, zich-beroemen wd HO tt mid 1nv ev m G2744	IN vzt G1722	BEKRACHTIGER, heer zn, 3nv ev m G2962	ROEMEN, zich-beroemen wg HO tt mid 3 ev G2744	

2Ko 10:18	<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΕΑΥΤΟΝ</b> heauton zichzelf	<b>ΚΥΝΙΚΤΑΝΩΝ</b> sunistanōn  aanbevelende	<b>ΕΚΕΙΝΟΣ</b> ekeinos diegene	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin  is	<b>ΔΟΚΙΜΟΣ</b> dokimos wèl-beproefd	<b>ΑΛΛΑ</b> alla maar
	NIET bijw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ZIJN+ZELF, zichzelf vw3 4nv ev m G1438	SAMEN+STAAN+[OPWAARTS], samen-staan, aanbevelen wd HO tt act 1nv ev m G4921	UIT+ZIJN, die, dat va 1nv ev m G1565	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	TOEGESCHENEN, wèl-beproefd bn 1nv ev m G1384	ANDER, maar vgw G235

<b>ΟΝ</b> hon wie	<b>Ο</b> ho de	<b>ΚΥΡΙΟΣ</b> kurios Heer	<b>ΚΥΝΙΚΤΗCΙΝ</b> sunistēsīn  aanbeveelt
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn_ 1nv ev m G2962	SAMEN+STAAN+[OPWAARTS], samen-staan, aanbevelen wa HO tt act 3 ev G4921